

Λατινικά απαντήσεις

A ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Όλα στους τυράννους πάντοτε είναι ύποπτα και ταραγμένα. Καμιά θέση στη φιλία δεν υπάρχει σε αυτούς. Πράγματι δεν ξέρω ποιος μπορεί να αγαπά αυτόν που φοβάται ή αυτόν που νομίζει πως τον φοβάται. Όμως δείχνουν υποκριτικό σεβασμό τουλάχιστον για κάποιο χρονικό διάστημα. Αν όμως κατά τύχη πέσουν (χάσουν την εξουσία), όπως συμβαίνει συνήθως, τότε γίνεται κατανοητό πόσο υπήρξαν άμοιροι φίλων. Αυτό είναι εκείνο που αναφέρουν ότι είπε ο Ταρκύνιος όταν ήταν εξόριστος: « Τότε κατάλαβα, ποιος είχα πιστούς φίλους και ποιους ψεύτικους, όταν δεν μπορούσα πια να ανταποδώσω ούτε σε εκείνους ούτε σε αυτούς τη χάρη».

Η Πορκία, η σύζυγος του Βρούτου, όταν έμαθε το σχέδιο του άντρα της για τη δολοφονία του Καίσαρα, ζήτησε ένα μαχαίρι μανικιοθρίστα τάχα για να κόψει τα νύχια της και με αυτό καθώς γλίστρησε δήθεν τυχαία αυτοτραυματίστηκε. Αργότερα, αφού κλήθηκε στην κρεβατοκάμαρα από την κραυγή των υπηρετριών, ήρθε για να τη μαλώσει, που τάχα είχε κλέψει την τέχνη του μανικιοθρίστα

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1^a tyranno

Omne

Tempora

Simulationi

Inopum

Uxoribus

Vir

Ancillis

Officiorum

1β

Quid

Huic-haec

Neutrius

Tui

Eas

2^a

Possunt

Coluisti

Fieret

Cadamus

Intellectum iri

Dictum esse

Habebitis

Interfice

Cognitu

Vulnerandi

Venientem

2β
Fers-fertis
Fer-ferte

3^α

Sollicita : κατηγορούμενο στο omnia

A quo : εμπρόθετος του ποιητικού αιτίου στο metui (εμπρόθετο γιατί είναι έμψυχο)

Tarquinium: υποκείμενο στο απαρέμφατο dixisse (ετεροπροσώπια) και υποκείμενο στη μετοχή exulantem

Referre : αντικείμενο, τελικό απαρέμφατο στο poteram

Uxor : παράθεση στο Porcia

Ancillarum: γενική υποκειμενική στο clamore

In cubiculum : εμπρόθετος προσδιορισμός που δηλώνει κίνηση σε τόπο στο vocatus

3β

Porcia cultellum tonsorium poroscit, ut ungues resecaret (τελική πρόταση)

Porcia cultellum tonsorium poroscit, ungues resectum (σουπίνο)

Porcia cultellum tonsorium poroscit, ad ungues resecaandos (εμπρόθετη αιτιατική γερονδιακού).

4^α

Quam fuerint inopes amicorum

Δευτερεύουσα ονοματική πλάγια ερωτηματική πρόταση ως υποκείμενο στο απρόσωπο ρήμα intellegitur. Εισάγεται με το ερωτηματικό, ποσοτικό επίρρημα quam (μερικής άγνοιας), εκφέρεται με υποτακτική (αφού η εξάρτηση δίνει υποκειμενική χροιά στο περιεχόμενο της πρότασης) χρόνου παρακειμένου, γιατί το ρήμα εξάρτησης (intellegitur) είναι αρκτικού χρόνου και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρόν.

Quod tonsoris praescripisset officium

Δευτερεύουσα επιρρηματική αιτιολογική πρόταση. Εισάγεται με τον αιτιολογικό σύνδεσμο quod, εκφέρεται με υποτακτική (γιατί δηλώνει υποκειμενική αιτιολογία), χρόνου υπερσυντελικού, γιατί εξαρτάται από το γερονδιακό obiurgandum που είναι ιστορικού χρόνου, αφού εξαρτάται από το ρήμα venit (ιστορικός χρόνος) και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρελθόν.

4β Ο υποθετικός λόγος δηλώνει την ανοιχτή υπόθεση, όπου η υπόθεση αναφέρεται στο παρελθόν (cecidissent, οριστική παρακειμένου) και η απόδοση αναφέρεται στο παρόν (intellegitur, οριστική ενεστώτα).

Quodsi forte caderent, tum intellegeretur (υπόθεση quodsi + υποτακτική παρατατικού, απόδοση υποτακτική παρατατικού).

4γ

Cicero dicit nullum locum amicitiae eis esse.